

宿业师山房待丁大不至

孟浩然 · 唐

夕阳度西岭，群壑倏已暝。
松月生夜凉，风泉满清听。
樵人归欲尽，烟鸟栖初定。
之子期宿来，孤琴候萝径。

词语注释

1. 业师：名为业的僧人，具体生平难考。
2. 倏：忽然、很快。
3. 风泉：风声和泉水声。
4. 烟鸟：暮烟中的归鸟。
5. 之子：这个人，这里指约定前来的丁大。
6. 萝径：藤萝掩映的山间小路。

逐句解释

夕阳度西岭，
夕阳越过西边山岭，渐渐沉落。

群壑倏已暝。
群山沟壑忽然陷入暮色。

松月生夜凉，
月亮升上松林，夜气转凉。

风泉满清听。
风声与泉声充满清寂听觉。

樵人归欲尽，
砍柴人几乎都已归去。

烟鸟栖初定。
暮烟中的鸟也刚刚安定栖息。

之子期宿来，
丁大约好夜里前来同宿。

孤琴候萝径。
诗人守着一张琴，独自等候藤萝小径上的来客。

白话译文

夕阳越过西岭，群山沟壑忽然昏暗。松间月升，夜气清凉；风声泉声满耳。樵夫都快归尽，暮烟中的鸟刚刚栖定。丁大约好来山房同宿，我只能守着孤琴，在藤萝小径旁等候。

创作背景

诗人夜宿业师山房，并等待约定来访的丁大。唐代山寺山房常是文人访僧、会友之所，诗从日落写到人鸟归尽，以环境变化表现等待延长；业师、丁大身份和地点作年均难确考。

赏析

前两联按时间推进：夕阳度岭，群壑入暝，随后松月升起、夜凉渐生。诗人通过“风泉”把空山清响写满听觉。颈联又写樵人归尽、烟鸟栖定，世间活动逐步停止。最后才点出“候”，一张“孤琴”和无人出现的“萝径”相对，含蓄表现期待知音却久候不至的寂寞。